

que vous avez
ssé par ici, car
ement des of-
mmercants de
veaux articles
que moi....

ur, laissez-moi
omme je le di-
à des prix in-
cassables, les
noulinets mul-
son souffle car
s-midi le fait
cette pause
in de rien et
interrompt le
poser des ha-
des mouches
heter, - lui dit
z je peux es-
uri- Je ne sais
nord.
un moment,
as le temps,
ment pour me
dois retour-
t, il faut bien

En ese momento la caña de Bixu se
movió. El señor se dio cuenta y se acer-
có al borde:

- ¡Pira suave, que no se te escape. A mi
esto de pescar me encanta pero ya no
tengo tiempo.

- Ya lo tengo -dijo el pescador.

- Subelo, suavemente, -dijo el señor.

Bixu sacó del agua un pequeño pez, mi-
nimo y parduzco, que depositó suave-
mente sobre el suelo. El representante
estaba entusiasmado y se puso a gritar:

- Miralo, miralo qué maravilla, qué
grandel -hablaba como si hubieran pes-
cado un tiburón, saltaba y aplaudía y se
quitaba la corbata...

-Es fantástico, no me imaginaba que en
este riachuelo pudiera haber peces tan
hermosos -y decía esto mientras se qui-
taba la chaqueta. De repente miró su re-
loj -es tarde, demasiado tarde, siento no
poder acompañarte por más tiempo. ¿De
verdad no quieres uno de mis anzuelos
multi... multi...? no me acuerdo ahora
multi-qué eran los anzuelos, pero bueno,
me voy, mucho gusto en conocerte.

Sin embargo, mientras se iba no se pu-
so la chaqueta ni la corbata, es más, se
desabrochó algún botón de la camisa. Y
lo que es peor, se fue en dirección con-
traria al lugar donde había dejado el

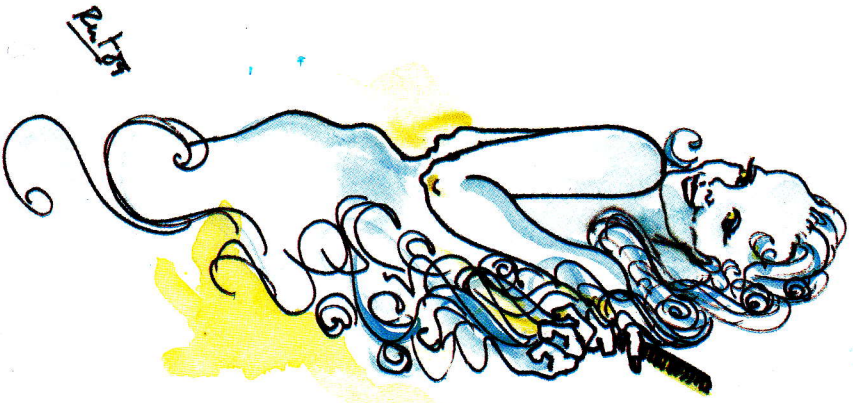
- Igo ezazu, poliki-poliki -
esan zuen gizonak.

Bixuk, arrain txiki bat ate-
ra zuen uretatik, txikia eta
arreska, eta emeki-emeki
utzi zuen lur gainean. Saltzai-
lea txoraturik zegoen eta
oinuka hasi zen:

- Begira, begira zein zoraga-
ria, zein handial -marrazo bat
harrapatu balu bezala hitz
egiten zuen, saltoka eta txa-
loka zebilen, gorbata kenduz...

- Zoragarria da, ez nuen
pentsatzen errekatxo honetan
hain arrain ederrak egongo zi-
renik -eta hau esan zuen, ja-
ka kentzen ari zen bitartean.
Bapatuan, bere erlojuari begi-
ratu zion- berandu da, beran-
duegi, sentitzen dut denbora
gehiagoz zurekin egoterik ez
izatea. Benetan ez duzula na-
hi nire amu multi... multi..., ez dut gogoratzen multi-zer zi-
ren amuak, baina tira, banao, atsegin handia izan dut zu
ezagutzeaz.

Hala ere, bazihuala, ez zuen ez jaka ezta gorbata ere jan-
tzi, gehiago oraindik, alkondarako botoiren bat ere askatu
zuen, eta okerrenea zena, autoa utzi zuen tokitik kontrako
norabidea hartu zuen, basoan sartu eta abesten hasi zen.
Bixuk, bitartean, arraina amutik askatu eta uretara botat



nourrir sa famille.

Mais le monsieur se rend comp
la canne de Bixu s'est mise à bou
s'approche du bord.

- Tire doucement qu'il ne t'éc
pas. Moi j'adore pêcher mais je n'i
le temps.

- Moi je l'ai, - dit le pêcheur.

- Lève-la, doucement, - dit le Mor
Bixu sort un petit poisson, de l'ea
nuscule et brunâtre, qu'il dépose
tement sur la rive. Le représe
enthousiaste, se met à crier.

- Regarde-le, regarde-le, quelle m
lle, comme il est grand.

On aurait dit qu'il était devant
quin! Il se met à sauter et à app
tout en défaisant sa cravate. - C'
buleux, je n'imaginai pas que d
ruisseau minuscule, il y avait de si
poissons. Et en disant ces mots, i
ve sa veste. Soudain il regarde sa
tre, il est tard, trop tard, - Je suis d
de ne pouvoir rester plus longt
Vraiment tu ne veux pas un har
pluri, pluri, pluri, je ne sais plus
Mais bon, je m'en vais, enchan
t'avoir connu.

Sur ce, il s'éloigne en oubliant s
te et sa cravate. Et même il défait